



International  
Civil Aviation  
Organization

Organisation  
de l'aviation civile  
internationale

Organización  
de Aviación Civil  
Internacional

Международная  
организация  
гражданской  
авиации

منظمة الطيران  
المدني الدولي

国际民用  
航空组织

Ref.: LT 2/3A.64 – SA372

Lima, 6 de setiembre de 2017

Para: Ing. Juan Pedro Irigoien, Administrador Nacional, ANAC, Argentina  
Dr. Hernán Gómez, Director Nacional de Transporte Aéreo, ANAC, Argentina  
Cmdte. Erick Eduardo Vargas Campero, Director Ejecutivo a.i., DGAC, Estado Plurinacional de Bolivia  
Sr. José Ricardo Pataro Botelho, Director-Presidente, ANAC, Brasil  
Ten. Brig. do Ar Jeferson Domingues de Freitas, Director General, DECEA y Presidente, CERNAI, Brasil  
General de Brigada Aérea (A) Víctor O. Villalobos, Director General, DGAC, Chile  
Dr. Alfredo Bocanegra Varón, Director General, UAEAC, Colombia  
Ing. Luis Carrera Muriel, Director General de Aviación Civil, Ecuador  
Ing. Alfredo Fonseca Mora, Director General, AAC, República de Panamá  
Sr. Luis Manuel Aguirre, Presidente, DINAC, Paraguay  
Dr. Juan Carlos Pavic Moreno, Director General, DGAC, Perú  
Brig. Gral. (Av.) Antonio Alarcón, Director Nacional, DINACIA, Uruguay  
Cap. Jorge Luis Montenegro Carrillo, Presidente, INAC, República Bolivariana de Venezuela

Asunto: **Décimo Quinta Reunión de Autoridades de Aviación Civil de la Región SAM (RAAC/15)**  
(Asunción, Paraguay, 3 al 6 de diciembre de 2017)

Acción

Requerida: **Tomar nota y nominar participantes en lo posible antes del 2 de noviembre de 2017**

Distinguido señor:

Tengo el honor de dirigirme a usted para invitarlo a participar en la Décimo Quinta Reunión de Autoridades de Aviación Civil de la Región SAM (RAAC/15) a realizarse del 4 al 6 de diciembre de 2017 en Asunción, Paraguay, gracias a la gentil invitación de la Dirección Nacional de Aviación Civil de Paraguay.

La RAAC/15 será orientada a medir el progreso realizado por la región en la implantación de las prioridades de navegación aérea y seguridad operacional, analizará los resultados de la aplicación del Programa Universal de Auditoría de Vigilancia de la Seguridad Operacional (USOAP) y de la Seguridad de la Aviación (USAP) en la Región SAM, será informada sobre la contribución de los proyectos regionales de cooperación técnica de la OACI y su importancia para seguir sosteniendo la implantación de las mejoras de navegación aérea y seguridad operacional en la Región y tomará nota de la presentación de un Plan Preliminar Regional para el sostenimiento del transporte aéreo en la Región SAM, que representaría el instrumento de gestión que permitiría apoyar la toma de decisiones de los Estados de la Región para garantizar el desarrollo sostenible del transporte aéreo (2018-2035) y de las acciones requeridas para su aprobación y aplicación.

Tanto el Presidente de la OACI, Dr. Olumuyiwa Benard Aliu como la Secretaria General, Dra. Fang Liu han confirmado su presencia y tengo la certeza que su participación antes y durante el evento, contribuirá en gran medida para alcanzar los logros que se desean para la aviación civil en la Región SAM.

La agenda tentativa se presenta como **Apéndice A**, el formulario de registro a ser llenado por cada participante, en el **Apéndice B** y la nota de información general como **Apéndice C**.

La reunión será llevada a cabo en inglés y español. Los viáticos diarios, así como cualquier costo adicional a los participantes, serán de responsabilidad de los Estados nominados.

Acepte, distinguido señor, los sentimientos de mi mayor consideración y estima.



Oscar Quesada-Carboni  
Director Regional Interino  
Oficina Sudamericana de la OACI  
Lima

### **Adjunto**

*Lo indicado*

- cc: Lic. Martín A. Rodríguez, Jefe de Gabinete ANAC, Argentina  
Dr. Ignacio Abel Palacios, Director Nacional, Dir. Nac. de Control de Tránsito Aéreo Argentina  
Dr. Hernán Gómez, Director Nacional de Transporte Aéreo, ANAC, Argentina  
Sr. Agustín Rodríguez Grellet, Presidente y Gerente General, EANA, Argentina  
Sr. Carlos Rubén Fernández, Jefe de la Unidad de Planificación y Control de Gestión, ANAC, Argentina  
Sr. Daniel Longo, Jefe de Asesoría Internacional, ANAC, Brasil  
Cel. Av R1 Ronaldo Ney Telles Belchior Oliveira, Secretario Ejecutivo de la CERNAI, Brasil  
Sr. Luis Rossi, Encargado Sección RAI, DGAC, Chile  
Cr. Edgar Francisco Sánchez Canosa, Subdirector General, UAEAC, Colombia  
Señoras Angélica María Pinzón, María Camila Díaz y Lina María Díaz, UAEAC, Colombia  
Ing. Benjamín Garcés Maldonado, Subdirector General de Aviación Civil, Ecuador  
Ing. Alfredo Broce, Unidad de Cooperación Técnica, AAC, Panamá  
Cap. Roberto Motta III, Coordinador Nacional OACI, AAC, Panamá  
Sr. Walter Amaro, Coordinador Internacional Proyecto PAR/08/801  
Lic. Luciana Cairét, Dirección de Relaciones Internacionales, DINAC, Paraguay  
Dr. Luis Nuñez Vidal, Coordinador Principal, DGAC, Perú  
Sr. Fernando Torres, Coordinador Suplente, DGAC, Perú  
Sr. Dhenis Cabrera Garrido, Gerente General (e), CORPAC S.A., Perú  
Lic. Marisela Estrada La Riva, Vicepresidenta del INAC y encargada de la Oficina de Relaciones Internacionales, República Bolivariana de Venezuela  
Lic. Daniela Carballo Avellaneda, Gerente de Relaciones con la OACI, INAC, República Bolivariana de Venezuela

## APÉNDICE A

### DÉCIMO QUINTA REUNIÓN DE AUTORIDADES DE AVIACIÓN CIVIL DE LA REGIÓN SUDAMERICANA (RAAC/15)

(Asunción, Paraguay, 4 al 6 de diciembre de 2017)

#### AGENDA TENTATIVA PROPUESTA

- Cuestión 1 del Orden del Día:** Seguimiento a las conclusiones adoptadas por las RAAC anteriores
- Cuestión 2 del Orden del Día:** Necesidades y retos mundiales y regionales en la aviación civil
- a) Seguimiento resultados del Trigésimo Noveno Periodo de Sesiones de la Asamblea de la OACI (A39)
  - b) Resultados de los principales simposios mundiales de aviación civil de la OACI
- Cuestión 3 del Orden del Día:** Análisis de los resultados obtenidos en la seguridad de la aviación en la Región SAM
- Cuestión 4 del Orden del Día:** Seguimiento a la implantación de las prioridades regionales de seguridad operacional y navegación aérea
- a) Prioridades de implantación de seguridad operacional
  - b) Prioridades de implantación de las mejoras en la navegación aérea; y
  - c) Nueva versión del PBIP
- Cuestión 5 del Orden del Día:** Herramientas regionales de cooperación técnica de la OACI para la implantación de las mejoras de navegación aérea y de seguridad operacional
- Cuestión 6 del Orden del Día:** Plan regional para el sostenimiento del transporte aéreo en la Región SAM
- Cuestión 7 del Orden del Día:** Otros Asuntos

## NOTAS EXPLICATIVAS DE LA AGENDA TENTATIVA

### **Cuestión 1 del**

#### **Orden del Día: Seguimiento a las Conclusiones adoptadas por las RAAC anteriores**

Bajo esta cuestión del orden del día, la Reunión revisará el estado de implantación de las conclusiones vigentes adoptadas por las anteriores RAACs.

### **Cuestión 2 del**

#### **Orden del Día: Necesidades y retos mundiales y regionales en la aviación civil**

- a) Seguimiento resultados del Trigésimo Noveno Período de Sesiones de la Asamblea de la OACI (A39); y
- b) Resultados de los principales simposio mundiales de aviación civil de la OACI

Bajo esta cuestión del orden día, se presentarán los resultados del Trigésimo Noveno Período de Sesiones de la Asamblea de la OACI realizado en la sede de la OACI en Montreal del 27 de septiembre al 7 de octubre de 2016 y se analizará su impacto en las actividades de la aviación civil en la Región SAM. Asimismo, la Reunión tomará nota de los resultados de los principales simposios mundiales de la OACI como el Segundo Simposio Mundial de Cooperación de la Aviación (Atenas, Grecia, 11 al 13 de octubre de 2017), el simposio “Drone Enable” (Montreal, Canadá, 22 al 23 de septiembre de 2017), y el Segundo Simposio Mundial de Seguridad en Pista (Lima, Perú, 20 al 22 de noviembre de 2017).

### **Cuestión 3 del**

#### **Orden del Día: Análisis de los resultados obtenidos en la seguridad de la aviación en la Región SAM**

La Reunión podrá examinar los resultados de la aplicación del Programa Universal de Auditoría de la Seguridad de la Aviación (USAP) en la Región SAM, los resultados del programa de entrenamiento AVSEC, seminarios regionales de seguridad previstos, y el estado actual del Plan Global para Seguridad de la Aviación de la OACI. Asimismo, la Reunión tomará nota de los resultados del Simposio Mundial OACI sobre la Seguridad de la Aviación 2017 (Montreal, Canadá; 12 al 14 de septiembre de 2017) y de las acciones a emprender a nivel regional y de Estado.

La Reunión también podrá examinar y tomar como referencia para aplicar en los Estados de la Región SAM, los resultados de la AVSEC/FAL/RG/7, y de los proyectos finalizados de los Grupos de Trabajo del mismo. Se instará a los Estados a estudiar la factibilidad de considerar los resultados de los proyectos de los trabajos realizados por el Grupo Regional AVSEC/FAL y aplicarlos en sus Estados.

### **Cuestión 4 del**

#### **Orden del Día: Seguimiento a la implantación de las prioridades regionales de seguridad operacional y navegación aérea**

- a) Prioridades de implantación de las mejoras en la navegación aérea;
- b) Prioridades de implantación de las mejoras en la seguridad operacional; y
- c) Nueva versión del PBIP.

La Reunión tomará nota del avance de las prioridades de implantación para las mejoras de navegación aérea en la Región Sudamericana (Declaración de Bogotá (2014-2016) y periodo 2017-2019): Optimización de Red de Rutas ATS, el Re-diseño de las Áreas Terminales aplicando la herramienta PBN y los conceptos operacionales CDO (Operaciones de descenso continuo) y CCO (Operaciones de ascenso continuo), los procedimientos de aproximación con APV, la gestión del flujo de tránsito aéreo (ATFM), la información aeronáutica, la información meteorológica aeronáutica, la implantación de la fase 2 de la hoja de ruta de la transición del AIS al AIM, los requerimientos para la protección del medio ambiente, la interconexión de sistemas AMHS, el intercambio de sistemas automatizados y la implantación de redes IPS nacionales, así como el avance en la implantación de las prioridades de implantación de seguridad operacional en la Región Sudamericana (Declaración de Bogotá 2014-2016) y 2017-2019: vigilancia de la seguridad operacional, accidentes, excursiones e incursiones de pista, certificación de aeródromos e implementación del Sistema de Gestión de la Seguridad Operacional (SMS) y Programa Estatal de Seguridad Operacional (SSP). La Reunión además tomará nota de los resultados del programa del CMA del USOAP en la Región SAM desde la RAAC/14.

Asimismo bajo esta cuestión del orden del día la Reunión analizará para su aprobación, las enmiendas realizadas al Plan de implantación del sistema de navegación aérea basado en rendimiento para la región SAM (Versión 1.5) para alinearlos con los requerimientos de la Mejora por Bloque del Sistema de Aviación (ASBU) indicados en la cuarta edición del Plan Mundial de Navegación Aérea (GANP). También se presentará el nuevo plan regional de navegación aérea (e-ANP) y las acciones requeridas por los Estados.

#### **Cuestión 5 del**

**Orden del Día: Herramientas regionales de cooperación técnica de la OACI para la implantación de las mejoras de navegación aérea y de seguridad operacional**

La Reunión será informada de la contribución de los proyectos regionales de cooperación técnica de la OACI a la implantación de las mejoras de navegación aérea y seguridad operacional. En este sentido, la Reunión conocerá las actividades resaltantes realizadas en los proyectos regionales RLA/06/901, RLA/03/901 y RLA/99/901. Asimismo se informarán las actividades futuras previstas en estos proyectos.

#### **Cuestión 6 del**

**Orden del Día: Plan regional para el sostenimiento del transporte aéreo en la Región SAM**

En esta cuestión del orden del día la Reunión tomará nota el Plan Preliminar Regional de Sostenimiento del Transporte Aéreo en la Región SAM analizado durante la Cuarta Reunión de Directores de Navegación Aérea y Seguridad Operacional (AN&FS/4 Lima, Perú, 2 al 4 de octubre de 2017). El plan representa un instrumento de gestión que permitiría apoyar la toma de decisiones de los Estados para garantizar el desarrollo sostenible del transporte aéreo (2018-2035) y contribuir con varios de los objetivos de desarrollos sostenibles (SDG) establecidos por las Naciones Unidas para asegurar la prosperidad de los seres humanos y la protección del medio ambiente. Se espera que durante la Reunión se aprueben acciones para completar el plan, así como la implementación de un evento regional que cuente con la presencia de Ministros de Transportes y máxima autoridades de la aviación civil de la Región Sudamericana para la presentación y aprobación del Plan Regional para el Sostenimiento del Transporte Aéreo en la Región SAM.

**Cuestión 7 del  
Orden del Día: Otros Asuntos**

La Reunión podrá discutir cualquier materia no considerada en los asuntos anteriores de la Agenda de esta Reunión.

-----



## APÉNDICE B

### ORGANIZACIÓN DE AVIACIÓN CIVIL INTERNACIONAL INTERNATIONAL CIVIL AVIATION ORGANIZATION

#### Décimo Quinta Reunión de Autoridades de Aviación Civil de la Región Sudamericana Fifteenth Meeting of the Civil Aviation Authorities of the SAM Region (RAAC/15)

Asunción, Paraguay, 4 al 6 de diciembre de 2017 / Asunción, Paraguay, 4 to 6 December 2017

#### FORMULARIO DE REGISTRO / REGISTRATION FORM

1. Estado/*State*:

Organismo/*Organization*: \_\_\_\_\_

2. Nombre/

*Name*: \_\_\_\_\_

3. Cargo/*Position*: \_\_\_\_\_

4. Participa como / *Participates as*:

Miembro/*Member*

Alterno/*Deputy*

Delegado/*Delegate*

Observador / *Observer*

5. Dirección oficial /

*Official address*: \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

6. Tel.:

Fax: \_\_\_\_\_

E-mail: \_\_\_\_\_

7. Viene acompañado?/  
Coming accompanied?

Yes

No

8. Hotel o dirección en la  
ciudad/ *Hotel or local  
address*: \_\_\_\_\_

9. Información de vuelo/  
*Flight information*:

Vuelo llegada/ fecha/ hora/  
*Arrival flight/ date/ hour*: \_\_\_\_\_

Vuelo salida/ fecha/ hora/  
*Departure flight/ date/ hour*: \_\_\_\_\_

Firma/

*Signature*: \_\_\_\_\_

Fecha/ *Date*: \_\_\_\_\_

**Please return this form to: / Por favor envíe este formulario a: E-mail: [icaosam@icao.int](mailto:icaosam@icao.int)**

## APÉNDICE C



**Organización de Aviación Civil Internacional**  
Oficina Regional Sudamericana  
**Décimo Quinta Reunión de Autoridades de Aviación  
Civil de la Región Sudamericana (RAAC/15)**  
Asunción, Paraguay, del 4 al 6 diciembre 2017

RAAC/15-NI/01

---

### INFORMACIÓN GENERAL

(Presentada por la Secretaría)

#### 1. Lugar y fecha de la Reunión

La Décimo Quinta Reunión de Autoridades de Aviación Civil de la Región SAM se celebrará en el Centro de Convenciones de la Conmebol, en la ciudad de Asunción, República del Paraguay, del 4 al 6 diciembre 2017.

#### 2. Dirección de la Reunión

Hotel: Bourbon Asunción Convention Hotel / Centro de Convenciones de la Conmebol  
Dirección: Avenida Sudamérica, 3104, Luque – Gran Asunción.  
Teléfonos: (021) 659 1000  
**E-mail:** [reservas.conmebol@bourbon.com.py](mailto:reservas.conmebol@bourbon.com.py)

#### 3. Registro de Participantes

Se requiere que los participantes se registren anticipadamente con la Oficina Regional SAM, enviando tan pronto como sea posible, la hoja de registro. Se efectuará un posterior registro de los delegados el 4 diciembre de 2017, de 08:00 a 09:00 horas.

#### 4. Apertura de la Reunión

La apertura de la Reunión se llevará a cabo el día lunes 4 de diciembre de 2017 a las 09:00 horas en el Salón Joao Havelange 4 del Centro de Convenciones de la Conmebol.

#### 5. Enlace para la documentación e idiomas

El evento se llevará a cabo en español e inglés con servicio de interpretación simultánea. La documentación para la Reunión será publicada en la página web de la Oficina Regional SAM de la OACI, por lo que los participantes deberían revisar la página frecuentemente para bajar la documentación. Todos los participantes deben llevar la documentación (impresa o electrónica en una laptop) al lugar de la Reunión, ya que no se distribuirán copias impresas de la documentación.

Las instrucciones para entrar a la página desde el portal SAM son:

<http://www.icao.int/SAM>

Hacer clic en “REUNIONES” en el lado izquierdo del portal de la Oficina Sudamericana (SAM)

Buscar y dar clic en “RAAC/15” (eventos aparecen ordenados por fecha)

## 6. Temperatura

- El mes de diciembre se caracteriza por ser uno de los que registra mayor volumen de precipitación en promedio. Son frecuentes los chaparrones y ocasionales tormentas eléctricas en las tardes. En la semana del 3 al 7 de diciembre, el promedio de lluvias es de 32 mm, con un promedio diario de 6,4 mm.
- En general, predominan marcas térmicas elevadas, así como un alto contenido de humedad en el ambiente.
- Para el periodo, del 3 al 7 de diciembre, la probabilidad de lluvias está en el rango de 60-80 %.
- La temperatura mínima del mes en promedio es de 22 °C, sin embargo, con cielos despejados en la noche y la madrugada, esta puede bajar hasta los 17 °C.
- La temperatura máxima del mes en promedio es de 33 °C, sin embargo, fácilmente alcanza valores extremos en el rango de 35°C a 38 °C.
- El viento prevaleciente es del sector Norte con intensidad promedio de 4 a 12 km/h.

## 7. Cambio de Moneda

La moneda nacional es el Guaraní. Actualmente el cambio de la moneda es 5.643 Guaraníes (Agosto/2017) por US\$1.00. Efectuar sus cambios en Bancos o Casas de Cambio autorizadas. Más información en la página web del Banco Central del Paraguay [www.bcp.gov.py](http://www.bcp.gov.py).





## 8. Tarjetas de Crédito

Las tarjetas de crédito internacionales usualmente aceptadas en hoteles, tiendas y restaurantes son: Visa, Master Card y American Express.

## 9. Hospedaje

Los hoteles sugeridos a continuación proporcionan tarifas especiales reducidas a todos los participantes a la reunión:

<b>Hotel</b>	<b>Dirección Address – Tel/Fax Página Web / Website – Correo electrónico // e-mail</b>	<b>Simple/Single US\$ - S/.</b>	<b>Doble/Double US\$ - S/.</b>
Bourbon Conmebol Asunción Convention Hotel	(al lado del lugar del evento/ Next to the Conmebol Convention center) Avenida Sudamericana, 3104 – Asunción – Luque. Tel: (021) 659 1000 Web: <a href="http://www.bourbon.com.br/hotel">www.bourbon.com.br/hotel</a> Email: reservas.conmebol@bourbon.com.py Incluye desayuno buffet Solicitar Tarifa especial con <b>RAAC/15</b> <b>(Costo del bus para traslado Aeropuerto - Hotel 10\$)</b>	<b>Superior:</b> 123 USD. <b>Premier:</b> 133 USD. <b>Suite:</b> 226 USD.	<b>Superior:</b> 141 USD. <b>Premier:</b> 153 USD. <b>Suite:</b> 262 USD.
Aloft Asuncion Hotel	(a 10min. del lugar del evento) Avenida Aviadores del Chaco 1761, Asunción Tel: (021) 247 7000. Email: reservas.asuncion@alofthotels.com Web: <a href="http://www.alofthotels.com/asuncion">http://www.alofthotels.com/asuncion</a> Internet Wifi de 70 megas sin costo en habitaciones y áreas públicas, acceso sin costo al Re: Charge Gym, 10% de desc. en lavandería y alimentos/bebidas.	<b>Run of the House:</b> 93,50 USD.	<b>Run of the House:</b> 104,50 USD.
Hotel Dazzler	(a 10min. del lugar del evento) Avenida Aviadores del Chaco 1761, Asunción Tel: (595 21) 601 626 Email: <a href="mailto:reservas@dazzlerasuncion.com">reservas@dazzlerasuncion.com</a> Web: <a href="http://www.dazzlerhoteles.com">www.dazzlerhoteles.com</a> Incluye desayuno, uso de las instalaciones del hotel, Wifi gratuito en el complejo entero.	<b>Classic King:</b> 89.00 USD + 10% IVA	<b>Classic King:</b> 95.00 USD + 10% IVA
Sheraton Asunción Hotel	(a 9 min del lugar del evento) Avenida Aviadores del Chaco, 2066 – Asunción Tel: (021) 617 7000 Email: <a href="mailto:reservas.asuncion@sheraton.com">reservas.asuncion@sheraton.com</a> Web: <a href="http://www.sheratonasuncion.com.py">http://www.sheratonasuncion.com.py</a> Desayuno Buffet incluido en el Restaurant, libre acceso al sauna húmedo y seco, piscina, hidromasaje y gimnasio, Wifi ilimitado.	<b>Clásica:</b> 154 USD. <b>Club Floor:</b> 209 USD. <b>Suite:</b> 291.50 USD	<b>Classical:</b> 154 USD. <b>Club Floor:</b> 209 USD. <b>Suite:</b> 291.50 USD
Ibis Hotel	(a 8 min. del lugar del evento) Avenida Aviadores del Chaco, 2060 – Asunción Tel: (021) 620 1000 Web: <a href="http://ibishotel.ibis.com">http://ibishotel.ibis.com</a> Email: h7324-re@accor.com	<b>Single:</b> 59,10 USD	<b>Doble:</b> 59.10 USD

10. **Transporte**

Se recomienda tomar taxis autorizados del aeropuerto al hotel. En el aeropuerto a la salida del desembarque se encuentra la fila de TAXIS AUTORIZADOS para transportar a los pasajeros a los respectivos hoteles.

11. **Hospitales/ Clínicas**

CLÍNICA: Sanatorio Migone  
Dirección: Eligio Ayala, 1293, Asunción  
Teléfono: (021) 218 2000

12. **Horario comercial**

Horario Bancario: de 08:30 a.m. a 12:45 p.m.  
Horario Comercial: de 09:00 a.m. a 22:00 p.m.

13. **Electricidad**

220/60 Voltios

14. **Impuesto de Salida en Aeropuerto**

El impuesto de salida es de US\$ 41,80

15. **Vacunas exigidas para el ingreso**

Al arribo se exige el carnet de vacunación contra la fiebre amarilla.

16. **Pasaporte y Visas**

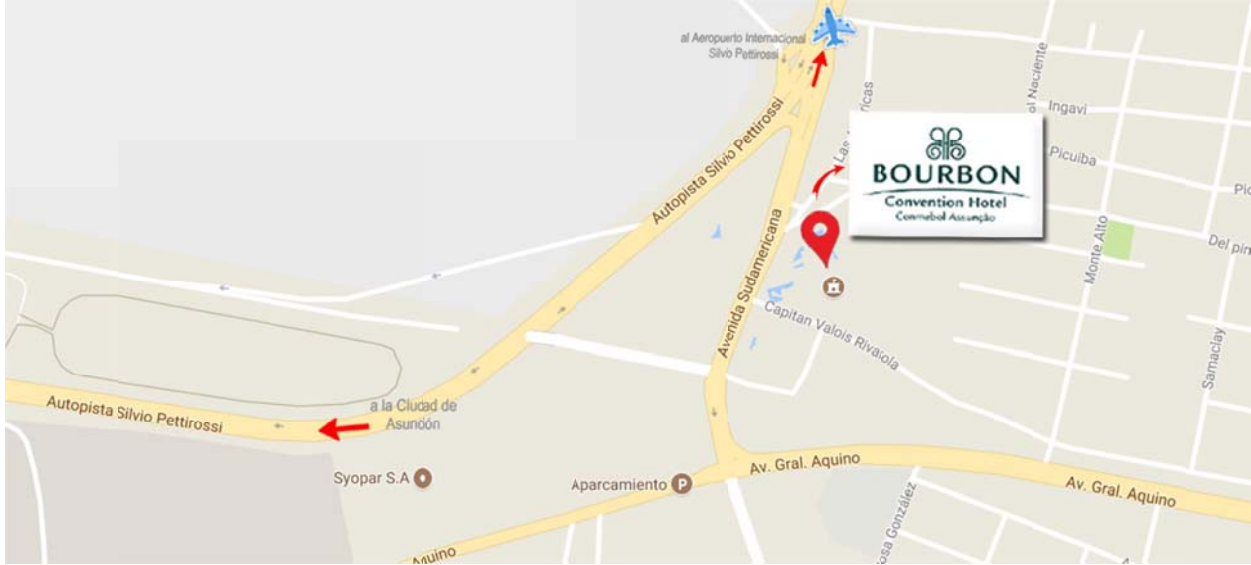
Información sobre pasaportes y visas para ingresar a la República del Paraguay  
[www.migraciones.gov.py](http://www.migraciones.gov.py)

17. **Contacto**

Lic. Aurora Torres  
Teléf. +5952120196  
Celular +595961757313  
Email: [atorres@icao.int](mailto:atorres@icao.int)

Lic. Luciana Caiet  
Celular +595991777809  
Email: [raac15\\_informacion@dinac.gov.py](mailto:raac15_informacion@dinac.gov.py)

**PLANO DE UBICACIÓN DEL CENTRO DE CONVENCIONES CONMEBOL / BOURBON  
ASUNCION HOTEL  
(Avenida Sudamericana 3104, Luque – Asunción)**



**PLANO DE UBICACIÓN DE HOTELES  
(Avenida Aviadores del Chaco – Asunción)**

